

Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«Курская духовная семинария  
Курской Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
КурДС  
Кацап  
иерей Роман Кацап  
«14» марта 2022\_ г.

**Рабочая программа дисциплины  
Церковнославянский язык**

Направление подготовки бакалавриата  
**Подготовка служителей и религиозного персонала  
православного вероисповедания**

Квалификация (степень) выпускника - бакалавр

Форма обучения – очная

Курск, 2022 г.

Программа одобрена на заседании кафедры гуманитарных дисциплин

от " 7 " февраля 20 22 г., протокол № 3 .

Разработчик:

преподаватель Иаков диакон Иаков Матросов

На основе программы, разработанной Гусевым Л. Ю.

Заведующий кафедрой:

Л. Ю. Гусев Гусев Л. Ю.

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины.....	4
2. Планируемые результаты обучения.....	4
3. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.....	4
4. Содержание дисциплины.....	4
4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
4.2. Структура и содержание дисциплины.....	5
4.3. Развернутый тематический план курса.....	5
5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.....	8
5.1. Примерные темы эссе и рефератов.....	8
5.2. Типовые контрольные задания.....	8
5.3. Вопросы к зачету (экзамену).....	13
5.4. Показатели, критерии и шкала оценивания.....	13
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение самостоятельной работы студента.....	14
6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	14
6.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы.....	14
6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет".....	15
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	15
8. Информационные технологии.....	15

## 1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины «Церковнославянский язык» заключается в осмыслении культурной парадигмы литургических текстов, в уяснении необходимости сохранения и истолкования канонической церковной культуры.

## 2. Планируемые результаты обучения

<b>ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ</b>
<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные памятники и авторов вероучительной литературы,</li> <li>- основы письменности,</li> <li>- фонетического строя,</li> <li>- грамматики и</li> <li>- лексики церковнославянского языка.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать проблемы и задачи, связанные с основными видами своей профессиональной деятельности.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками участия в практических исследованиях деятельности конфессии,</li> <li>- практическими навыками участия во всех видах профессиональной деятельности выпускника.</li> </ul>

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине в соответствии с установленными индикаторами компетенций</b>
ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.3. Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции
ПК-1. Способен использовать теологические знания в решении задач церковно-практической деятельности	ПК-1.6. Обладает эрудицией в области специализации (церковнославянский язык) ПК-1.7. Имеет первичные навыки работы с источниками и литературой в области специализации (церковнославянский язык)

## 3. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

«Церковнославянский язык» является дисциплиной обязательной части ООП. Изучается на протяжении подготовительного отделения и первого курса бакалавриата.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе.

## 4. Содержание дисциплины

### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы.

Вид работы	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>144</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>64</b>
Лекции	28
Занятия в практической форме	36
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>47</b>
<b>Промежуточный контроль</b>	<b>диф. зачет – 6 экзамен – 27</b>

### 4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование разделов и тем	Семестр	Объем работы (в акад. ч.)				Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	занятия	работам.	Всего тем часов по	
Раздел 1. Церковнославянский язык как язык славянской книжности.	1	4	6	10	20	Опрос. Самостоят. работа
Раздел 2. Графическая система церковнославянского языка в её отношении к древним алфавитам.	1	6	8	5	19	Опрос. Самостоят. работа
Раздел 3. Морфология	1	4	6	10	20	Опрос. Самостоят. работа
Зачет					6	
Раздел 4. Синтаксис	2	8	10	12	30	Опрос. Самостоят. работа
Раздел 5. Лексика церковнославянского языка	2	6	6	10	22	Опрос. Самостоят. работа
<b>Экзамен</b>					<b>27</b>	
<b>Всего по дисциплине:</b>		<b>28</b>	<b>36</b>	<b>47</b>	<b>144</b>	

### **4.3. Развернутый тематический план курса**

#### **Раздел 1. Церковнославянский язык как язык славянской книжности.**

Тема 1. Язык первых славянских переводов Священного Писания.

1. Древние письменные свидетельства о начале славянской книжности.
2. Изводы церковнославянского языка.
3. Ситуация двуязычия в Древней Руси.

Тема 2. Первые литературные памятники на славянском языке.

1. Церковнославянский язык как язык церковной книжности, его южнославянская основа.
2. Кириллические и глаголические Евангелия X-XI вв.

#### **Раздел 2. Графическая система церковнославянского языка в её отношении к древним алфавитам.**

Тема 1. Преобразование древнего славянского алфавита как отражение развития звукового строя живого языка.

1. Полная редакция древнего славянского алфавита.
2. Этимология названий глаголических и кириллических букв.
3. Числовые значения букв. Надстрочные знаки и знаки препинания.

Тема 2. Орфография церковнославянского языка.

1. Орфоэпия и просодия в их отношении к грамматическому строю языка.
2. Йотованные буквы и их эволюция в кириллице.
3. Дублетные буквы, служащие для обозначения согласных звуков.
4. Чтения слов под титлом.

Тема 3. Фонетика церковнославянского языка.

1. Фонетические приметы церковнославянских слов.
2. Система гласных звуков и закон открытого слога.
3. Система согласных звуков в церковнославянском языке.
4. Монофтонгизация дифтонгов и дифтонгических сочетаний.
5. Закон внутрислогового созвучия и его роль в формировании звуковой системы церковнославянского языка.
6. Переходные смягчения заднеязычных согласных.
7. Развитие звукового строя церковнославянского языка.

#### **Раздел 3. Морфология**

Тема 1. Предмет исторической морфологии.

1. Дифференциация и унификация формы слова как ведущие процессы в эволюции морфологического строя.
2. Морфология имени в церковнославянском языке.
  2. Морфология глагола в церковнославянском языке.

Тема 2. Морфологические изменения в грамматике существительного.

1. Первое склонение существительных (основной тип).
2. Склонение существительных с основой на *z*, *k*, *x*.
3. Смешанный тип первого склонения.
4. Особенности звательного падежа существительных первого склонения.
5. Второе склонение существительных.
6. Третье склонение существительных.
7. Влияние третьего склонения на первое.
8. Четвёртое склонение существительных (общая характеристика).

9. Влияние на первое склонение утраченного склонения.

Тема 3. Морфологические изменения в грамматике прилагательного.

1. Склонение кратких прилагательных мужского и среднего рода.
2. Склонение кратких прилагательных женского рода.
3. Склонение полных прилагательных.
4. Притяжательные прилагательные.
5. Абстрактно-собирательное значение формы множественного числа среднего рода полных прилагательных без определяемого слова.
6. Несклоняемые прилагательные.
7. Прилагательные на *-ск-*.

Тема 4. Морфологические изменения в грамматике глагола.

1. Спряжение глаголов в настоящем (будущем простом) времени.
2. Спряжение глагола БЫТИ в настоящем времени.
3. Архаическое спряжение глаголов.
4. Аорист от основ на согласный.
5. Архаический аорист на *-ть*.
6. Имперфект.
7. Действительные причастия прошедшего времени.
8. Имперфект от глаголов с основой инфинитива на *-и-*.
9. Действительные причастия прошедшего времени от глаголов с основой инфинитива на *-и-*.
10. Сослагательное наклонение.
11. Страдательные причастия.
12. Повелительное наклонение.

Тема 5. Морфологические изменения в грамматике местоимения.

1. Склонение личных местоимений *АЗЪ, ТЫ*.
2. Склонение местоимения *ТОЙ*.
3. Значение *ЕЖЕ* перед инфинитивом.
4. Слитные формы местоимения с предлогами.

Тема 6. Морфологические изменения в грамматике имени числительного.

1. Особенности числительных
2. Обозначение больших чисел в церковнославянском языке (*ТЬМА, ЛЕГИОН, ВОРОН* и т.п.)

#### **Раздел 4. Синтаксис**

Тема 1. Исторические явления в синтаксисе церковнославянского языка.

1. Порядок слов в простом предложении.
2. Дательный падеж с инфинитивом.
3. Дательный самостоятельный как цельный синтаксический оборот.
4. Винительный с инфинитивом и двойной винительный.

Тема 2. Категория модальности в церковнославянском языке.

1. Способы выражения отрицания в церковнославянском языке.
2. Одиночное и двойное отрицание.

#### **Раздел 5. Лексика церковнославянского языка**

Тема 1. Особенности лексики церковнославянского языка.

1. Южнославянская природа лексики церковнославянского языка.

2. Стилистический аспект церковнославянской лексики.

## 5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Примерные темы эссе и рефератов

#### Темы докладов

1. Сведения о типах письма и рассказ об используемых в практике. Полуустав и вязь.
2. Орфография гласных.
3. Особенности синтаксиса простого предложения.

#### Темы рефератов:

1. Древние письменные свидетельства о создании языка славянской книжности.
2. Части речи в церковнославянском языке
3. Причастие в церковнославянском языке

### 5.2. Типовые контрольные задания

## I. Графика. Надстрочные знаки. Обозначение чисел.

1. Запишите по-русски слова под титлом:

#### Вариант 1

прѣстѣаѡ  
 прѣнѡ —  
 прѣвѣнѡ  
 прѣтѡлѡ —  
 прѣрокѡ —  
 рѣтѡвѡ —  
 спѣсѡ —  
 сѡрце —  
 слѡва —  
 снѡ —  
 стѣрѣть —  
 трѣть —  
 трѣца —  
 трѣченѡ  
 оучѣникѡ  
 оучѣтель  
 хрѣтѡсѡ —  
 цѣрь —  
 цѣрѣво —  
 цѣркѡвь —  
 чѣть —  
 чѣлкѡ, чѣвѣкѡ  
 чѣвѣческѣй —

чѣть —  
 ѡчѣтити  
 стѣь —  
 стѣль  
 гдѣнь —  
 гдѣнѡ —  
 гдѣтво —  
 гдѣрь —  
 глѡ, глѡголѡ —

двѣдѡ —  
 днѡ —  
 днѣсь —  
 дхѡ —  
 дшѡ —

дхѡвнѣй  
 двѡ —  
 двѣство  
 епѣкопѡ —

#### Вариант 2

аггѡлѡ —  
 архѡггѡлѡ  
 апѡлѡ, апѡтолѡ —

еѡвлѣе —  
 ѣмѡкѡ —  
 ѣерѡнѡмѡ  
 ѣнѡль —  
 ѣнѡсѡ —  
 крѣть —  
 кнѡзь —  
 лѡвѡвь —  
 мѡрѣа —  
 мѡтрѡ —  
 мѡтѣнѡ —  
 мѡлѣть —  
 мѡрдѣе —  
 мѡлѣтына  
 мѡлѡнѡцѡ —  
 мѡрѡстѣь  
 мѡчѣникѡ  
 мѡцѡ —  
 нѡво —  
 нѡвнѣй —  
 ннѣвь —  
 оѡцѡ —  
 оѡче —



ВГЪ —	ВЛКА, ВЛКА	ОЧЕСТВО —
ВЖЕ —	ВЛЦА — ]	ПРВНЪ — ]
ВЛГЪ —	ВЛЧЕСТВО —	ПРТЕЧА —
ВЛЖЕНЪ	ВОСКРНІЕ —	ПРЕМРОСТЬ
ВЦА —	ГДЪ —	ЕПКОПСТВО
ВЛГОЧЕСТІЕ		ЕСТВО — (

2. Запишите арабскими цифрами числа, обозначенные церковнославянскими буквами:

Вариант 1

Ѣ, КѠ, РНВ, Ф, ТѠГ, Н, ХЛВ, П, \*АК, \*ВТЛА, ЦА

Вариант 2

Ѕ, Ў, ЦЕ, ѠМЕ, СЗІ, СЧЗ

\*ЕТНА, \*НПІЕ, \*ВВ, \*ФЦЧФ, \*ЗЦКЕ

3. Запишите церковнославянскими буквами следующие числа:

Вариант 1

100, 12, 28, 16, 1222, 378, 66, 225, 1001, 789

Вариант 2

3000, 81, 80, 295, 19, 600, 981, 2070, 767, 707

## II. Употребление бытийного глагола в церковнославянском языке.

1. В следующих предложениях найдите глагол **БЫТИ** в настоящем времени и укажите его лицо и число:

Вариант 1

СѢ, МЫ ЕСМЫ РАБИ ГОСПОДИНѠ НАШЕМОУ [Быт. 44. 16]. Добро есть богатство, въ немже нѣсть грѣхѠ [Сир. 13. 30]. Овѣщаіи съ (отвечал Иисус): не два ли надесате часа (не двенадцать ли часов) еста во дни; [Ин. 11. 9]. Такъ и вы, внѣдѣ (снаружи) являетеса человекимъ (людям) праведни, внѣдѣ (внутри) же есте полни лицемѣри и беззаконіи [Мф. 23. 28].

Вариант 2

Рече́ (сказал) же́ петръ: сребра́

и́ злата́ нѣсть оу́ мене́ [Деян. 3. 6]. Идѣ́же во (ибо где) е́ста два́  
и́ли трѣ́ собрани во́ йма моё, тѣ́ (там) ё́сьмь посредѣ́ ихъ [Мф. 18.  
20]. Я́зъ и́ Оцъ́ е́дино е́сма́ [Ин. 10. 30]. И́ я́зъ сла́вѹ, ю́же (которую)  
да́лъ е́си мнѣ́, да́хъ (дал) ѿ́мъ: да вѣ́дѹтъ е́дино, я́коже мы́ е́дино е́сма́  
[Ин. 17. 22].

2. Поставьте глагол **БЫТИ** в нужную форму:

Образец: **Илі́а** ли (бы́ти) ты́; [Ин. 1.21]. — **Илі́а** ли е́си ты́;

Вариант 1

**Онѣ́** же оу́кориша́ е́го и́ рѣ́ша (сказали) е́мѹ: ты́ оу́ченикъ́ (бы́ти)

тогѹ́: мы́ же́ му́дсе́вы (бы́ти) оу́ченицы́

**И** вы́ чи́сти (бы́ти), но не́ вси́ |

Въ́ домѹ́ Оцѹ́а́ (Отца) моє́гѹ́ ѡ́бѣ́тели́ мно́зи (бы́ти)

Вариант 2

**Я́зъ** (бы́ти) ло́за́ и́стинна́а, и́ Оцъ́́ (Отец) мо́й дѣ́латель (воздѣлывающий) (бы́ти)

Сло́во твоё́ и́стина (бы́ти)

3. Укажите время, число и лицо глагола **БЫТИ**:

Вариант 1

Въ́ темни́цѣ́ вѣ́хъ, и́ при́дѹте́ (вы пришли) ко мнѣ́ [Мф. 25.  
36]. **Вѣ́** же зра́къ (вид) е́гѹ́ я́кѹ мо́лніа́, и́ ѡ́дѣ́аніе́ е́гѹ́ вѣ́ло́ я́кѹ  
снѣ́гъ [Мф. 28. 3]. **Сгда́** (когда) во рави́ вѣ́сте́ грѣ́хѹ́, свобо́дни  
вѣ́сте́ ѿ́ правды́ [Рим. 6. 20]. И́ и́зше́дъ (выйдя) ви́дѣ́ (увидел)  
и́исъ наро́дъ мно́гъ, и́ ми́лосе́рдова ѡ́ ни́хъ (был милостлив к ним),  
зане́ **вѣ́хъ** я́кѹ о́вцы не́ имѹ́щыа́ па́стыра́ [Мк. 6. 34]. **Сѣ́ла** и́  
вѣ́женна́а́ я́нна проро́чица **вѣ́ше** ѿ́ гра́да, армафе́ма, ѿ́ горы́ е́фре́мовы.  
И́акоже во **вѣ́сть** во дни́ нѹ́евы, та́кѹ вѣ́детъ́ и́ прише́ствіе́ сѣ́на

Вариант 2

Въ́ нача́лѣ́ **вѣ́** сло́во, и́ сло́во **вѣ́** къ́ вѣ́хъ, и́ вѣ́зъ **вѣ́** сло́во [Ин. 1. 1.]

## Причастницы (причастники) во выхоумз

хрѣтѣ [Евр. 3. 14]. Иѣкѡ вѣстѣ равнѣ грѣхѣ [Рим. 6. 17]. И егда скончавашася (и когда заканчивались) днѣ пѣтьдесѣтницы, вѣша вснѣ аплн еднѡдѣшнѡ вкѡпѣ (вместе) [Деян. 2. 1]. Видѣвшѣ же, ѣже (те, которые) вѣхѣ съ нимъ, вѣвѣемое, рѣша (сказали) емѣ: гдн, ѡще оудѣримъ ножемъ; [Лк. 22. 49]. И оустремѣса стѣдо по врегѣ въ море: вѣхѣ же ѣкѡ (приблизительно) двѣ тысащы: ѣ оутѡпѣхѣ (тонули) въ морн [Мк. 5. 13].

### 4. Поставьте глагол **БЫТИ** в нужную форму:

#### Вариант 1

Ѧзъ въ нѣмоци ѣ стрѣсѣ ѣ трѣпетѣ мнѡзѣ вы... въ вѣсѣ (у вас)  
Ходѣ же при морн галлѣейстѣмъ, видѣ (увидел) сѣмѡна  
ѣ ѡдрѣа, брѣта тогѡ сѣмѡна, вметѣющѣ мрѣжи (забрасывающих  
сети) въ морѣ, вѣ... во рыбѣрѣ. Тѣкожде ѣ мы, егда (когда)  
вѣ... млѣди, подѣ стѣхѣамн вѣ... мѣра порѣбощѣни

#### Вариант 2

Ѧ разбогатѣ (разбогател) чѣловѣкъ зѣвлѡ зѣвлѡ (очень сильно) ѣ вы... емѣ (у  
него) скѡти мнѡзи, ѣ волѡве, ѣ рабнѣ, ѣ рабѣиннѣ, ѣ велѣблѡды, ѣ ослѣ  
Стрѣхъ же вѣлѣи (великий) вѣ... на всѣхѣх ѣхѣ  
Въ кѡнстантѣнѣ градѣ вѣ... ѣвѣкѣи болѣринъ ѣменемъ ѡеогнѡстѣ,  
ѣмѣлѣи (имеющий) стрѣхъ вѣжѣи.

## III. Употребление личных местоимений.

### 1. Переведите. Укажите падеж и число личных местоимений:

#### Вариант 1

Гдн, не лишнѣ менѣ ѣвнѣхѣ твоѣхѣ блѣгѣ. Гдн, не введнѣ менѣ въ  
напѣстѣ. Дѣа твоѣгѡ стѣгѡ не ѡнмнѣ ѡ менѣ. Гдн вѣжѣ мѡнѣ, не ѡстѣвнѣ  
менѣ, не ѡстѣпнѣ ѡ менѣ. Гдн, ѣзѣвнѣ мѣ вѣчнѣхѣ мѣкѣ. Гдн, ѣзѣвнѣ  
мѣ ѡ всѣкагѡ ѣскѡшенѣа. Гдн, помнѣлѣи мѣ.

Гдн, дѣрѣи мѣ концѣ вѣлѣи. Гдн, дѣждѣ (дай) мѣ слѣзы, ѣ пѣмѣтѣ  
смѣртнѣю ѣ оумнѣнѣе. Гдн, дѣждѣ мѣ смнрѣнѣе.

#### Вариант 2

ИЗБАВИ А. ГДЬ ГНѢВОМЪ СВОИМЪ СМАТѢТЪ А. ПОСЛААЪ ЕСИ А НА  
ПРОПОВѢДЬ. ИЗРИНИ А. СМЕРИТЪ А. БЛАГОСЛОВИ А.

КЪ ТЕБѢ, ВАКО ЧЕЛОВѢКОЛЮБЧЕ, ПРИВѢГАЮ. СЛАВА ТЕБѢ, ВЖЕ НАШЪ.  
ТЕБѢ СЛАВУ ВОЗСЫЛАЮ, НЫНѢ, ПРИСНУ И ВО ВѢКИ ВѢКОВЪ. ТЕБѢ ПОЕМЪ,  
ТЕБѢ БЛАГОСЛОВИМЪ, ТЕБѢ БЛАГОДАРИМЪ, ГДН. ЧТО МНѢ И ТЕБѢ; ОУ ТЕБѢ  
ИСТОЧНИКЪ ЖИВОТА. ХВАЛИМЪ ТА. БЛАГОДАРИМЪ ТА. СЛАВОСЛОВИМЪ ТА.  
АНГЛСКЮ ПѢСНЬ ВОПЕМЪ ТИ.

#### IV. Чередование звуков в слове.

1. Подчеркнуть чередующиеся гласные в корнях слов:

##### Вариант 1

1. Но послáвый (пославший) мà Оцъ, той мнѢ заповѣдь даде,  
что рекъ и что возглаголю [Ин. 12. 49]. Да свѣдѣтся реченное исáемъ  
пророкомъ [Мф. 4. 14].

2. Бысть (было) же во дни тыа (те), изыде (вышло) повелѣнiе  
ѡ кесаря агустя написати всю вселенную [Лк. 2. 1]. Да вѣдетъ вола  
твоа, такъ на небеса, и на земля [Мф. 6. 10].

3. Темже достóитъ (поэтому можно) въ свѣвѣты доврò творити  
[Мф. 12. 12]. Вся твáрь измѣняется страхомъ (в страхе), зрáщи  
та на крѣвѣ вѣсна, хрѣтѣ (Христос!).

##### Вариант 2

4. Стенá и трасыйса (стонущий и трясущийся) вѣдеш на земля  
[Быт. 4.12]. И се трѣсз (землетрясение) вѣсть вѣий [Мф. 28. 2].

5. Имѣай (имеющий) оуши слышати, да слышитъ [Мф. 13.  
43]. Изыде же слѣхъ егѡ (о Нем) агѣе (тотчас) во всю странѣ  
галѣлейскѣ [Мк. 1. 28].

6. Гдн, покрый (сохрани, защити) мà ѡ члѣвѣкъ нѣкоторыхъ,  
и вѣсѡвъ, и страстѣй, и ѡ всáкѣа ныиа неподѡвныа вѣщи. Оупованiе моѣ  
Оцъ, привѣжице моѣ сѣз, покрѡвъ мой дхъ стѣй: трѣце стѣа, слава тебѣ.

2. Прочитайте, поставьте подчеркнутые слова в форму именительного падежа единственного числа:

##### Вариант 1

Дрѣже, даждь (дай) мнѣ взаймъ (взаймы) три хлѣбы [Лк. 11. 5].  
Члѣвѣче, ѡставляютьтиса! грѣси твой [Лк. 5. 20]. Счетни (суетны)  
оубо вси члѣвѣцы [Прем. 13. 1]. Глаголаше во (ибо он говорил)  
емѣ: изыди, дѣше нечистый, ѡ чловека [Мк. 5. 8]. Се во въ  
везаконїихъ зачатъ есмь, и во грѣсѣхъ роди ма мати моа  
[Пс. 50. 7]. И совершѣтся предъ нимъ вси языцы (народы): и раздѣчатъ  
ихъ дрѣзъ ѡ дрѣга, такоже пастырь раздѣчатъ овцы ѡ козлищъ [Мф.

## Вариант 2

И сотвориша (сделали) ученицы, якоже повелѣ (велел)

имъ иисъ, и оуготоваша пасхѣ [Мф. 26. 19]. Да возвратѣтса врази мой вспѣть, вонъже ѣще дѣнь (в тот день, когда) призовѣ тѣ [Пс. 55. 10]. Помилѣи мѣ, бже, помилѣи мѣ: якѡ на тѣ оупова (надеялась) дѣша моѣ, и на сѣнь крилѣ твоѣю (покров твоих крыльев) надѣюса [Пс. 56. 1]. И дадите перстень на рѣкѣ егѡ, и сапоги на нозѣ [Лк. 15. 22]. Видите рѣцѣ мой и нозѣ мой, якѡ самъ азъ ѣсмь [Лк. 24. 39]. Ты же, ѣ человѣче вжій, сихъ вѣгай [1 Тим. 6. 11].

## V. Первое склонение существительных.

1. Укажите форму существительного, отмеченного знаком вопроса, а также его начальную форму:

### Вариант 1

I. Дѣломъ и словомъ оугождайте родителемъ (?). Никтоже можетъ дѣлѣма господинома (?), работати. Бѣга человѣкомъ (?), невозможно видѣти. Далече ѿ грѣшникъ (?), спїне. Ѣтїи архангѣли (?), и ангѣли (?), молиште бѣга ѡ насъ. Горе мїръ ѿ совлазнь (?). Иисе (?), создателью (?), моѣи, не забуди мене. Въ законѣ же вашемъ писано ѣсть, якѡ двою человѣкѣ (?), свидѣтельство истинно ѣсть. Да идѣтъ мѣжїе (?), и да послѣжатъ вѣѣ. И живса мнѣ милосердъ, сѣи ангѣле (?), гдѣнь, хранителю (?), моѣи, и не ѡбчѣиса ѿ мене. Уалмы (?), и пѣсньми бѣга непрестѣннѣ славослѡви (прославляй). Призовѣ гда и ѿ врагѣ (?), моихъ спасѣса.

### Вариант 2

III. Нѣсть подобенъ (подобного) тебѣ въ возѣхъ (?), гдѣи. Оувѣдатъ (узнают) языцы<sup>2</sup> (?), якѡ азъ ѣсмъ гдѣ. Ктѡ во облацѣхъ (?), оуравнитса (будет равным) гдѣви (?). Неправедницы (?), цѣтвїа вжїа не наслѣдатъ (не наследуют). Гдѣ любнтъ рѣвники (?). Мчницы (?), гдѣи, молиште бѣга нашего и испросите дѣшамъ нашимъ множество щедротъ. Со всѣми человѣки (?), мїръ имѣйте. Благословите, апѣли (?), пррѡцы (?), мчницы (?), гдѣи, гда: пѡйте и превозносите егѡ во вѣки. Радость вываѣтъ предъ ангѣлы (?), вжїими ѡ ѣдинѣмъ грѣшницѣ (?), кающемса. Грѣшниче (?), смѣртїю оумреши. Горе вамъ, книжницы (?), и фарїсеѣ (?).

### 5.3. Вопросы к зачету (экзамену)

1. Конструкции, оформляющие целевые отношения.
2. Основные грамматические категории имени существительного. Типы склонения имен существительных в церковнославянском языке.
3. I склонение имен существительных и его особенности в единственном числе.
4. I склонение имен существительных и его особенности в двойственном и множественном числах.

5. Случаи грамматической омонимии. Графические средства, используемые для устранения омонимии на письме.
6. II склонение имен существительных и его особенности.
7. Чередования конечных согласных основы при склонении имен существительных I и II склонений.
8. III склонение имен существительных и его особенности.
9. IV склонение имен существительных и его особенности.
10. Имя прилагательное как часть речи. Склонение кратких прилагательных.
11. Имя прилагательное как часть речи. Склонение полных прилагательных.
12. Степени сравнения имен прилагательных. Склонение полной и краткой форм сравнительной степени.
13. Синтаксическая конструкция «Дательный самостоятельный».
14. Синтаксическая конструкция «Двойной винительный падеж».
15. Способы выражения отрицания в церковнославянском языке. Одинокое и двойное отрицание.
16. Местоимение как часть речи. Виды местоимений по значению. Склонение неличных местоимений.
17. Имя числительное. Склонение числительных в церковнославянском языке.
18. Неизменяемые части речи в церковнославянском языке.
19. Синтаксическая конструкция «Инфинитив с дательным падежом».
20. Порядок слов в церковнославянском предложении.
21. Конструкции, оформляющие временные отношения.

#### **5.4. Показатели, критерии и шкала оценивания**

Оценка качества освоения дисциплины «Церковнославянский язык» включает текущий контроль успеваемости (опрос, фронтальный опрос, самостоятельная работа, аналитический обзор литературы, конспект, доклад, реферат и др.) и промежуточную аттестацию (экзамен).

Критерии оценки индивидуальных образовательных результатов (достижений) определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе и технологической картой дисциплины.

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение самостоятельной работы студента**

#### **6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

**Темы для самостоятельного изучения:**

Тема: **Лексика церковнославянского языка**

1. Происхождение церковнославянской лексики. Чтение Ветхого Завета (Исход).
2. Основные лексико-тематические группы церковнославянской лексики (метод конструирования лексико-семантических полей по Т.Л. Мироновой). ЛТГ «Бог и мироздание»; «Род человеческий и семья», «Земное бытие человека», «Добро и зло». Чтение Ветхого Завета (Исход).
3. ЛТГ «Путь и движение», «Символика чисел», «Состав человека», «Мир живой природы», «Мир чувств человека», «Речь и слово человеческое» и др. Чтение Ветхого Завета (Исход).
4. Явления синонимии и дублетности в церковнославянской лексической системе. Антонимия. Чтение Ветхого Завета (Второзаконие, 5, 24, 29, 34).
5. Церковнославяно-русская омонимия (паронимия). Чтение Нового Завета (Евангелие от Матфея).

6. Поиск этимона корня церковнославянского слова, толкование церковнославянского слова с учетом а) найденного этимона, б) семантики русских и славянских однокоренных слов, в) контекста употребления этого слова в Св. Писании. Упражнения по церковнославяно-русской омонимии (паронимии).

7. Церковнославянизмы в современном русском языке, их семантическая эволюция. Изменение эмоционально-экспрессивной окраски церковнославянизмов в современном русском языке. Православные имена, их церковнославянское правописание и произношение. Чтение Нового Завета (Евангелие от Матфея).

8. Основные источники церковнославянской фразеологии. Библиизмы. Чтение Нового Завета (Евангелие от Матфея).

9. Символизм церковнославянских текстов. Символ как знак, стоящий на границе материального и высшей духовной реальности. Чтение псалмов из Псалтири.

10. Обзор основных словарей церковнославянского языка и словоуказателей к церковным текстам. Принципы составления словарей церковнославянского языка. Стихиры Святого Иоанна Дамаскина.

11. Функции церковнославянизмов в художественной литературе.

## **6.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная литература:**

1. Плетнева А. А., Кравецкий А. Г. Церковнославянский язык. – М., 2006. – 272.
2. Кравецкий, А.Г. История церковнославянского языка в России (конец XIX — XX в.) : монография / А.Г. Кравецкий, А.А. Плетнева ; ред. А.М. Молдован. – Москва : Языки русской культуры, 2001. – 400 с. [Электронный ресурс: Университ.библ.онлайн] URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211244>

### **Дополнительная литература:**

1. Андрей (Эрастов), иером. Грамматика церковнославянского языка. – СПб.: Библиополис, 2007.
2. Бугаева И. В., Левшенко Т. А. Церковнославянский язык: Грамматические таблицы. – М.: ИС РПЦ, 2009.
3. Воробьева А. Г. Учебник церковнославянского языка. – М.: Изд-во Православного Свято-Тихоновского гуманитарного ун-та, 2008. – 368 с.
4. Клименко Л. П. Словарь переносных, образных и символических употреблений слов в Псалтири. — Н. Новгород, 2004.
5. Кравецкий А. Г., Плетнева А. А. История церковнославянского языка в России. Конец XIX-XX в. Языки русской культуры. – М., 2001.
6. Плетнева А. А., Кравецкий А. Г. Церковнославянский язык. – М.: ИС РПЦ, 2006.
7. Саблина Н. П. Буквица славянская. — М., 2005.
8. Седакова О. А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. – М.: Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2008.
9. Тахиаос А.-Э. Н. Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славян. – Сергиев Посад, 2005.
10. Чертова С. М. Практикум по церковнославянскому языку. — Плесково, 2004.

## **6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"**

1. [www.pravenc.ru](http://www.pravenc.ru) – Православная Энциклопедия.
2. [www.sedmitza.ru](http://www.sedmitza.ru) – Церковно-научный центр «Православная Энциклопедия».
3. [www.rsl.ru](http://www.rsl.ru) сайт Российской Государственной библиотеки.
4. <https://azbyka.ru/> - Православная энциклопедия «Азбука веры».
5. <https://www.predanie.ru/> - Православный портал «Предание.ру».
6. [www.portal-slovo.ru](http://www.portal-slovo.ru) - образовательный портал “Слово”;

**7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1.	Аудитория, оснащенная презентационной техникой: проектором, экраном, компьютером/ноутбуком
2.	Доступ к библиотечным ресурсам
3.	Доступ к сети Интернет

**8. Информационные технологии**

1.	Наличие интерактивного оборудования
2.	Наличие доступа к сети Интернет
3.	Доступ к ресурсам ЭБС